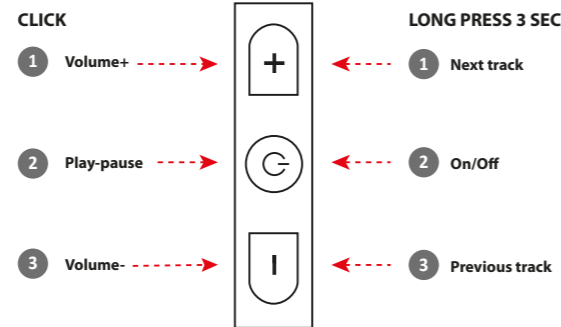


FreeMotion B445

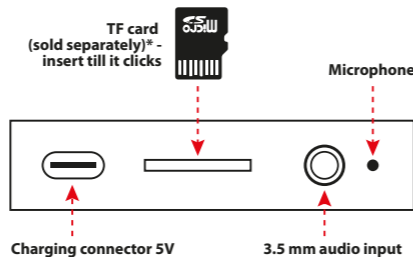
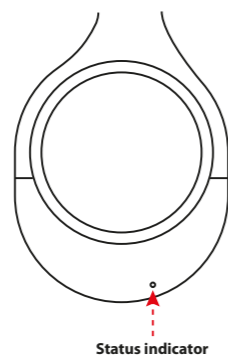
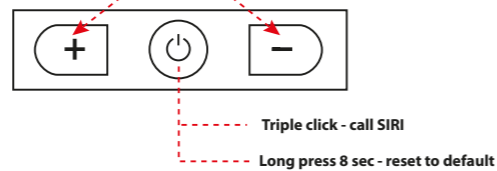
Wireless stereo headset User manual



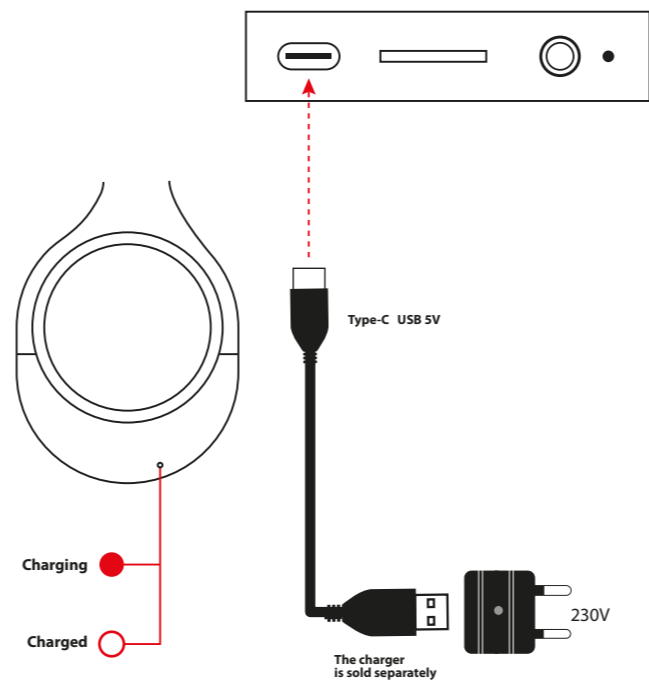
1. Functions



Change mode BT/TF - press simultaneously and hold for 2 seconds



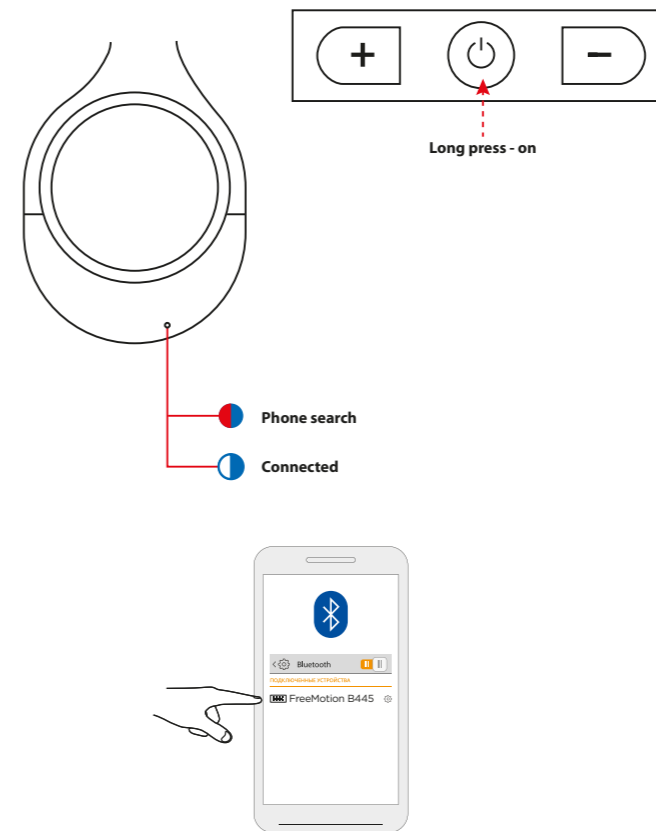
2. Charging



NOTE
The display of the charge level in the smartphone is approximate. Incorrect display of the charge level is not a breakdown.

3. Connection

Connecting to a single device



Connecting to two devices



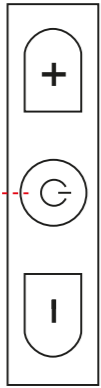
NOTE
If the headset is not connected to the smartphone, it will automatically turn off after 5 minutes

4. Phone call

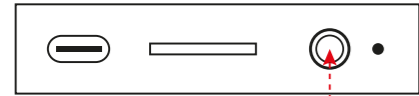
Click - answer/finish call

Refuse call - long press 2 sec

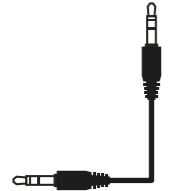
Double click - dialing last call



5. AUX mode



External sound source



IMPORTANT
In AUX mode microphone won't work.

ARM

1 Գործառնություններ

- 1 Շափալ +
- 2 Խաղալ-դադար
- 3 Շափալ-
- ԵՐԿԱՐ ՍԵՂՆԵՅ 3 ՎՐԿ
- 1 Հաջորդ ուղին
- 2 Միացում անջատում
- 3 Նախորդ երգը
- Փոխել ռեժիմը BT/TF - սեղմել միաժամանակ և պահել 2 վայրկյան
- Եռակի սեղմում - զանգահարեք SIRI երկար սեղմեք 8 վայրկյան - վերականգնեք լուծյալս

TF քարտ (առանձին վաճառվում է)* - տեղադրեք միևնև սեղմվի Կարգավիճակի ցուցիչ Միկրոֆոն

3,5 մմ աուդիո մուտք
Լիցքավորման միակցիչ 5V

2 Լիցքավորում

Լիցքավորում
Լիցքավորված
Լիցքավորիչը վաճառվում է առանձին ՃԱՆՈՅՈՒԹՅՈՒՆ Ամառթֆոնի լիցքավորման մակարդակի ցուցադրումը մոտավոր է: Լիցքավորման մակարդակի սխալ ցուցադրումը խափանում չէ:

3 Միացում

Միացում մեկ սարքի հետ երկար սեղմում - միացված է Հեռախոսի որոնում Միացված է Միացում երկու սարքերի երկար սեղմում - միացված է ՃԱՆՈՅՈՒԹՅՈՒՆ Եթե ականջակալը միացված չէ սմարթֆոնին, այն ավտոմատ կերպով կանջատվի 5 րոպե հետո

4 Հեռախոսագրավ

Սեղմել - պատասխանել/ավարտել զանգը Հրաժարվել զանգից - երկար սեղմել 2 վրկ Կրկնակի սեղմելը հավաքելով վերջին զանգը

5 AUX ռեժիմ

ՎԱՐԵՎՈՐ AUX ռեժիմում խոսափողը չի աշխատի: Արտաքին ձայնի աղբյուր

AZE

1 Funksiyalar

- BASIN
- 1 Həcmi+
- 2 Play-pauza
- 3 Həcmi-
- 3 SANIYƏ UZUN BASIN
- 1 Növbəti trek
- 3 Əvvəlki trek
- Zmianić reżym BT/TF - naćionuć adnačasova i utrymlivać 2 sekundy
- Тройчы клік - выклік SIRI
- Доўгі націск 8 секунд - скід да стандартных карт TF (прадаецца асобна)* - устаўце да пстрычкі
- Індыкатор стану Мікрафон
- 3,5 мм аўдыё ўваход
- Раз'ём для зарадка 5V

2 Doldurulur

Doldurulur
Yüklanib
Zaryatka ayn satilir
QEYD Smartfonda şarj səviyyəsinin ekranı təxminidir. Doldurma səviyyəsinin səhv göstərilməsi qaza deyil.

3 Əlaqə

Tək cihaza qoşulma
Uzun basın - yandırın
Telefon axtarışı
Əlaqədar
İki cihaza qoşulma
Uzun basın - yandırın
QEYD Əgər qulaqlıq smartfona qoşulmayıbsa, o, 5 dəqiqədən sonra avtomatik olaraq söncək

4 Telefon zəngi

Klikləyin - zənga cavab verin/bitirir
Zəngdən imtina et - 2 saniyə uzun basın
İki dəfə klikləyin - son zəngi uytmaq

5 AUX rejimi

Vacib AUX rejimində mikrofon işləməyəcək.
Xarici sas mənbəyi

BEL

1 Функцыі

- НАЦІСНІЦЕ
- 1 Аб'ём+
- 2 Прайграванне-паўза
- 3 Аб'ём-
- ДОУГІ НАЦІСК 3 СЕК
- 1 Наступны трэк
- 2 Укл выкл
- 3 Папярэдні трэк
- Змяніць рэжым BT/TF - націснуць адначасова і ўтрымліваць 2 секунды
- Тройчы клік - выклік SIRI
- Доўгі націск 8 секунд - скід да стандартных карт TF (прадаецца асобна)* - устаўце да пстрычкі
- Індыкатор стану Мікрафон
- 3,5 мм аўдыё ўваход
- Раз'ём для зарадка 5V

2 Зарадка

Зарадка
Зарадка
Yüklanib
Zaryatka ayn satilir
QEYD Smartfonda şarj səviyyəsinin ekranı təxminidir. Doldurma səviyyəsinin səhv göstərilməsi qaza deyil.

3 Злучэнне

Падключэнне да адной прылады
Uzun basın - yandırın
Telefon axtarışı
Əlaqədar
İki cihaza qoşulma
Uzun basın - yandırın
QEYD Əgər qulaqlıq smartfona qoşulmayıbsa, o, 5 dəqiqədən sonra avtomatik olaraq söncək

4 Тэлефонны званок

Націсніце - адказаць/завяршыць выклік
Двайны клік - набор апошняга выкліку

5 Рэжым AUX

Vacib AUX rejimində mikrofon işləməyəcək.
Xarici sas mənbəyi

CZ

1 Funkce

- KLIKNĚTE
- 1 Hlasitost+
- 2 Přehrát-pauza
- 3 Hlasitost-
- DLOUHĚ STISKNUTÍ 3 SEKUNDU
- 1 Další skladba
- 2 Zapnuto vypnuto
- 3 Předchozí skladba
- Změna režimu BT/TF - stiskněte současně a podržte po dobu 2 sekund
- Trojité kliknutí – zavolejte SIRI
- Dlouhé stisknutí 8 sekund - reset na výchozí TF karta (prodává se samostatně)* - zasuněte, dokud nezaklapne
- Indikátor stavu Mikrofon
- 3,5mm audio vstup
- Nabíjecí konektor 5V

2 Nabíjení

Nabíjení
Nabito
Zaryatka ayn satilir
QEYD Smartfonda şarj səviyyəsinin ekranı təxminidir. Doldurma səviyyəsinin səhv göstərilməsi qaza deyil.

3 Spojení

Připojení ke dvěma zařízením
Dlouhé stisknutí - zapnuto
POZNÁMKA Pokud náhlavní souprava není připojena ke smartphonu, po 5 minutách se automaticky vypne

4 Telefonát

Klikněte - přijmout/ukončit hovor
Odmítnout hovor - dlouze stiskněte 2 sec
Dvojité kliknutí - vytočení posledního hovoru

5 AUX-Modus

WICHTIG Im AUX-Modus funktioniert das Mikrofon nicht.
Externe Tonquelle

DE

1 Funktionen

- KLICKEN
- 1 Lautstärke+
- 2 Spielpause
- 3 Volumen-
- 3 SEK. LANG DRÜCKEN
- 1 Nächster Titel
- 2 Encendido apagado
- 3 Pista anterior
- Modus BT/TF ändern – gleichzeitig drücken und 2 Sekunden lang gedrückt halten
- Dreifachklick – SIRI anrufen
- 8 Sek. lang drücken – auf Standard zurücksetzen
- TF-Karte (separat erhältlich)* – einschieben, bis es klickt
- Statusanzeige Mikrofon
- 3,5-mm-Audioeingang
- Ladeanschluss 5V

2 Aufladen

Aufladen
Berechnet
Das Ladegerät ist separat erhältlich
HINWEIS Die Anzeige des Ladezustands im Smartphone ist ein Richtwert. Eine fehlerhafte Anzeige des Ladezustandes stellt keine Panne dar.

3 Verbindung

Verbindung zu einem einzelnen Gerät herstellen
Langes Drücken – weiter
Telefonsuche
In Verbindung gebracht
Verbindung mit zwei Geräten herstellen
Langes Drücken – weiter
HINWEIS Wenn das Headset nicht mit dem Smartphone verbunden ist, schaltet es sich nach 5 Minuten automatisch aus

4 Anruf

Klicken Sie auf - Anruf annehmen/beenden
Anruf ablehnen – 2 Sek. lang drücken
Doppelklick – letzten Anruf wählen

5 AUX-Modus

WICHTIG Im AUX-Modus funktioniert das Mikrofon nicht.
Externe Tonquelle

ES

1 Funciones

- HACER CLIC
- 1 Volumen+
- 2 Reproducir pausar
- 3 Volumen-
- PULSACIÓN LARGA 3 SEGUNDOS
- 1 Siguiente pista
- 2 Encendido apagado
- 3 Pista anterior
- Cambiar modo BT/TF: presione simultáneamente y mantenga presionado durante 2 segundos
- Triple clic - llamar a SIRI
- Pulsación larga durante 8 segundos: restablecer los valores predeterminados
- Tarjeta TF (se vende por separado)*: insértela hasta que haga clic
- Indicador de estado Microfófono
- Entrada de audio de 3,5 mm
- Conector de carga 5V

2 Cargando

Cargando
Berechnet
Das Ladegerät ist separat erhältlich
HINWEIS Die Anzeige des Ladezustands im Smartphone ist ein Richtwert. Eine fehlerhafte Anzeige des Ladezustandes stellt keine Panne dar.

3 Conexión

Conexión a un solo dispositivo
Pulsación larga - activado
búsqueda de teléfono
Conectado
Conexión a dos dispositivos
Pulsación larga - activado
NOTA Si los auriculares no están conectados al teléfono inteligente, se apagarán automáticamente después de 5 minutos.

4 Llamada telefónica

Haga clic - responder/finalizar llamada
Rechazar llamada: mantenga presionada la tecla durante 2 segundos

5 modo AUX

IMPORTANTE En el modo AUX el micrófono no funciona.
Fuente de sonido externa

EST

1 Funktsioonid

- KLÕPSAKE
- 1 Helitugevus+
- 2 Mängi-paus
- 3 Helitugevus-
- PILK VAJUTUS 3 SEK
- 1 Järgmine lugu
- 2 Sisse välja
- 3 Eelmine lugu
- Režiimi muutmine BT/TF – vajutage samaaegselt ja hoidke 2 sekundit all
- Kolmikklõps – helista SIRI-le
- Pikk vajutus 8 sekundit – lähtestage vaukeseadetele
- TF-kaart (müüakse eraldi)* – sisestage, kuni kostab klõpsad
- OLEKU INDIKAATOR Mikrofon
- 3,5 mm helisisend
- Laadimispiistik 5V

2 Laadimine

Laadimine
Laetud
Das Ladegerät ist separat erhältlich
HINWEIS Die Anzeige des Ladezustands im Smartphone ist ein Richtwert. Eine fehlerhafte Anzeige des Ladezustandes stellt keine Panne dar.

3 Ühendus

Ühe seadmega ühendamine
Pikk vajutus - sisse
Telefoni otsing
Ühendatud
Ühendamine kahe seadmega
Pikk vajutus - sisse
MÄRKUS Kui peakomplekt pole nutitelefoniiga ühendatud, lülitub see 5 minuti pärast automaatselt välja

4 Telefonikõne

Klõpsake - vasta/lopeta kõne
Keeldu kõnest – vajuta pikalt 2 sekundit
Topeltklõps – viimase kõne valimine

5 AUX režiim

TÄHTIS AUX-režiimis mikrofon ei tööta.
Välise heliallikas

FI

1 Toiminnot

- KLIKKAUS
- 1 Volume+
- 2 Toisto-tauko
- 3 Äänenvoimakkuus-
- PIKK VAJUTUS 3 SEKUNTTIA
- 1 Seuraava kappale
- 2 Päälle/Pois
- 3 Edellinen kappale
- Vaihda tila BT/TF - paina samanaikaisesti ja pidä painettuna 2 sekuntia
- Kolmoisnapsautus – soita SIRI:lle
- Paina pitkään 8 sekuntia - palautta oletusarvo
- TF-kortti (myydään erikseen)* - työnnä sisään, kunnes se napsahtaa
- Tilan ilmaisin Mikrofon
- 3,5 mm audiotulo
- Latausliitin 5V

2 Lataus

Lataus
Ladattu
Das Ladegerät ist separat erhältlich
HINWEIS Die Anzeige des Ladezustands im Smartphone ist ein Richtwert. Eine fehlerhafte Anzeige des Ladezustandes stellt keine Panne dar.

3 Yhteys

Yhdistäminen yhteen laitteeseen
Pitkä painallus - sisse
Puhelinhaku
Yhdistetty
Yhdistäminen kahteen laitteeseen
Pitkä painallus - päällä
HUOMAA Jos kuulokkeita ei ole yhdistetty älypuheliimeen, se sammuu automaattisesti 5 minuutin kuluttua

4 Puhelu

Napsauta - vastaa/lopeta puhelu
Estä puhelu - paina pitkään 2 sekuntia
Kaksinkertainen napsautus – viimeisimmän puhelun soittaminen

5 AUX-tila

TÄRKEÄÄ AUX-tilassa mikrofon ei toimi.
Ulkoinen äänilähde

GEO

1 **ფუნქციები**

დააწყკაბუნეთ
1 მოცულობა+
2 თამაში-პაუზა
3 მოცულობა-დიდხანს დააჭირეთ 3 წმ
1 შემდეგი სიმღერა
2 ჩართვა გამორთვა
3 წინა სიმღერა

შეცავლეთ რკეიმი BT/TF - დააჭირეთ ერთდროულად და გააჩრეთ 2 წამის განმავლობაში სამმაგი დაწყაბუნება - დარკვეთ SIRI ხანგრძლივად დააჭირეთ 8 წამს - გადატვირთეთ წაგულისხმევად TF ბარათი (იყიდება ცალ-ცალკე)* - ჩადეთ სანამ არ დააწყკაბუნებთ სტატუსის მარკენზელები მიკროფონი 3.5 მმ აუდიო შეყვანა დამტენი კონექტორი 5V

2 **დამუხტვა**

დამუხტვა დამუხტულია დამტენი იყიდება ცალკე შენიშვნა სმარტფონში დატენვის დონის ჩვენება მიახლოებითია. დატენვის დონის არასწორი ჩვენება არ არის აკურია.

3 **კავშირი**

ერთ მოწყობილობასთან დაკავშირება ხანგრძლივი დატერა - ჩართულია ტელეფონის ძეხვა დაკავშირებულია ორ მოწყობილობასთან დაკავშირება ხანგრძლივი დატერა - ჩართულია შენიშვნა თუ ყურსასმენი არ არის დაკავშირებული სმარტფონთან, ის ავტომატურად გამოირთვება 5 წუთის შემდეგ

4 **სატელეფონო ხარი**

დააწყკაბუნეთ - უპასუხეთ/დაასრულეთ ხარი ხარზე უარის თქმა - დიდხანს დააჭირეთ 2 წმ ორჯერ დააწყკაბუნეთ - აკრიფეთ ბოლო ხარი

5 **AUX რეჟიმი**

მნიშვნელოვანია AUX რეჟიმში მიკროფონი არ იმუშავებს. გარე ხმის წყარო

GRE

1 **Λειτουργίες**

KANTE KAIK
1 Volume+
2 Παυση-παυση
3 Ένταση ΗΧΟΥ-ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΟ ΠΑΤΗΜΑ
3 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΟΝ
1 Επίμενο κομμάτι
2 On/Off
3 Προηγούμενο κομμάτι
Αλλαγί λειτουργίας BT/TF - πατήστε ταυτόχρονα και κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα Τριπλό κλικ - καλέστε το SIRI
Πατήστε παρατεταμένα 8 δευτερόλεπτα - επαναφορά στην προεπιλογή
Κάρτα TF (πωλείται χωριστά)* - εισάγετε μέχρι να κanei κλικ
Ενδειξη κατάστασης
Μικρόφωνο
Εισοδος ήχου 3,5 mm
Υποδοχή φόρτισης 5V

2 **Φόρτιση**

Φόρτιση
Φορτισμένα
Ο φορτιστής πωλείται χωριστά
ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η ένδειξη του επιπέδου φόρτισης στο smartphone είναι κατά προσέγγιση. Η ασφαλέως εμφάνιση του επιπέδου φόρτισης δεν αποτελεί βλάβη.

3 **Σύνδεση**

Σύνδεση σε μία μόνο συσκευή
Παρατεταμένο πάτημα - ενεργό Αναζήτηση τηλεφώνου
Συνδεδεμένος
Σύνδεση σε δύο συσκευές
Παρατεταμένο πάτημα - ενεργό ΣΗΜΕΙΩΣΗ Εάν το σετ μικροφώνου-ακουστικού δεν είναι συνδεδεμένο στο smartphone, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 5 λεπτά

4 **Τηλεφωνική κλήση**

Κάντε κλικ - απάντηση/ολοκλήρωση κλήσης
Απόρριψη κλήσης - παρατεταμένο πάτημα
2 δευτερόλεπτων
Διπλό κλικ - κλήση της τελευταίας κλήσης

5 **Λειτουργία AUX**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Στη λειτουργία AUX το μικρόφωνο δεν θα λειτουργεί.
Εξωτερική πηγή ήχου

HR / CNR

1 **Funkcije**

KLIK
1 Glasnoća+
2 Reprodukcija-pauza
3 Volumen-
DUGI PRITISAK 3 SEK
1 Sljedeća pjesma
2 Uključeno, Isključeno
3 Prethodna pjesma
Promjena načina rada BT/TF - pritisnite istovremeno i držite 2 sekunde
Trostruki klik - nazovi SIRI
Duga pritisnite 8 sekundi - vratite na zadane postavke
TF kartica (prodaje se zasebno)* - umetnite dok ne klikne
Indikator statusa
Mikrofon
3,5 mm audio ulaz
Konektor za punjenje 5V

2 **Punjenje**

Punjenje
Napunjeno
Punjač se prodaje zasebno
NAPOMENA Prikaz razine napunjenosti na pametnom telefonu je približan. Netočan prikaz razine napunjenosti nije kvar.

3 **Veza**

Povezivanje s jednim uređajem
Dugi pritisak - uključeno
Pretraga telefona
Povezan
Sprjanje na dva uređaja
Dugi pritisak - uključeno
NAPOMENA Ako slušalice nisu spojene na pametni telefon, automatski će se isključiti nakon 5 minuta

4 **Telefonski poziv**

Kliknite - odgovorite/završite poziv
Odbijanje poziva - dugo pritisnite 2 sekunde
Dupli klik - biranje zadnjeg poziva

5 **AUX mod**

VAŽNO U AUX načinu rada mikrofon neće raditi.

Vanjski izvor zvuka

HUN

1 **Funkciók**

KATTINTSON
1 Hangerő+
2 Lejátszás-szünet
3 Hangerő-
HOSSZAN NYOMJA MEG 3 MÁSODPERCIG
1 Következő szám
2 Be ki
3 Előző szám
Üzemmod módosítása BT/TF - nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva 2 másodpercig
Három kattintás – hívja a SIRI-t
Tartsa lenyomva 8 másodpercig - visszaállítás az alapértelmezettre
TF kártya (külön megvásárolható)* – kattanásig helyezze be
Állapotjelző
Mikrofon
3,5 mm-es audio bemenet
Töltő csatlakozó 5V

2 **Töltés**

Töltés
Töltött
A töltő külön vásárolható meg
MEGJEGYZÉS Az okostelefon töltöttségi szintjének kijelzése hozzátéveleges. A töltöttségi szint helytelen kijelzése nem jelent meghibásodást.

3 **Kapcsolat**

Csatlakozás egyetlen eszközhöz
Hosszan nyomva - be
Telefonos keresés
csatlakoztatva
Csatlakozás két eszközhöz
Hosszan nyomva - be
MEGJEGYZÉS Ha a headset nincs csatlakoztatva az okostelefonhoz, 5 perc elteltével automatikusan kikapcsol

4 **Telefon hívás**

Kattintson a - hívás fogadása/befejezése gombra
Hívás elutasítása - hosszan lenyomva 2 másodpercig

5 **AUX mód**

FONTOS AUX módban a mikrofon nem működik.

Külső hangforrás

KAZ

1 **Функциялар**

БАСЫҢЫЗ
1 Дыбыс+
2 Ойнату-кідірту
3 Көлемі-
ҰЗАҚ БАСЫҢЫЗ 3 СЕК
1 Келесі трек
2 Қосу өшіру
3 Алдыңғы трек
BT/TF режимін өзгерту - бір уақытта басып, 2 секунд ұстап тұрыңыз
Үш рет басу - SIRI шақыру
Ұзақ басыңыз 8 секунд - әдепкіге қалпына келтіріңіз
TF картасы (бөлек сатылады)* - сырт еткенше салыңыз
Күй көрсеткіші
Микрофон
3,5 мм аудио кіріс
Зарядтау қосқышы 5 В

2 **Зарядталуда**

Зарядталуда
Зарядталған
Зарядтағыш бөлек сатылады
ЕСКЕРТПЕ Смартфондағы заряд деңгейінің дисплейі шамамен берілген. Заряд деңгейіінің дұрыс көрсетілмеуі бұзылу емес.

3 **Байланыс**

Бір құрылғыға қосылу
Ұзақ басу - қосулы
Телефон іздеу
Қосылды
Екі құрылғыға қосылу
Ұзақ басу - қосулы
ЕСКЕРТПЕ Егер гарнитура смартфонға қосылмаған болса, ол 5 минуттан кейін автоматты түрде өшеді

4 **Телефон қоңырауы**

- қоңырауға жауап беру/аяқтау түймесін басыңыз
Екі рет басыңыз - соңғы қоңырауды теру

5 **AUX режимі**

МАҢЫЗДЫ AUX режимінде микрофон жұмыс істемейді.

Сыртқы дыбыс көзі

PL

1 **Funkcje**

KLIKNIJ
1 Głośność+
2 Odtwórz-pauza
3 Tom-
DŁGIE NACIŚNIĘCIE 3 SEK
1 Następny utwór
2 Wł./Wył
3 Poprzedni utwór
Zmień tryb BT/TF - naciśnij jednocześnie i przytrzymaj przez 2 sekundy
Potrójne kliknięcie - zadzwoń do SIRI
Długie naciśnięcie 8 sekund - przywrócenie ustawień domyślnych
Karta TF (sprzedawana oddzielnie)* - włóż aż do kliknięcia
Wskaźnik stanu
Mikrofon
3,5 mm audio 3,5 mm
Złącze ładowania 5V

2 **Ładowanie**

Ładowanie
Naładowany
Ładowarka sprzedawana jest osobno
UWAGA Wskazanie poziomu naładowania w smartfonie jest przybliżone. Błędne wskazanie poziomu naładowania nie jest awarią.

3 **Połączenie**

Podłączanie do jednego urządzenia
Długie naciśnięcie – włączone
Wyszukiwanie telefonu
Połączony
Podłączanie do dwóch urządzeń
Długie naciśnięcie – włączone
UWAGA Jeśli zestaw słuchawkowy nie jest podłączony do smartfona, wyłącz się automatycznie po 5 minutach

4 **Połączenie telefoniczne**

Kliknij - odbierz/zakończ połączenie
Odrzuć połączenie - długie naciśnięcie 2 sek
Refuzatj apelul - wybieranie ostatniego połączenia

5 **Tryb AUX**

WAZNE W trybie AUX mikrofon nie będzie działać.

Zewnętrzne źródło dźwięku

RO

1 **Funcții**

CLIC
1 Volum+
2 Redare-pauză
3 Volum-
APĂSARE LUNGĂ 3 SEC
1 Следующий трек
1 Următoarea piesă
2 Pomit/Oprit
3 Piesa anterioară
Schimbați modul BT/TF - apăsați simultan și mențineți apăsat timp de 2 secunde
Triplu clic - apeleți SIRI
Apăsați lung 8 secunde - resetați la valorile implicite
Card TF (vândut separat)* - introduceți până se aude un clic
Indicator de stare
Microfon
Intrare audio de 3,5 mm
Conector de încărcare 5V

2 **Încărcare**

Încărcat
Încărcatul se vinde separat
NOTĂ Afișarea nivelului de încărcare de pe smartphone este aproximativă. Afișarea incorectă a nivelului de încărcare nu este o defecțiune.

3 **Conexiune**

Conectarea la un singur dispozitiv
Apăsare lungă - pomit
Căutare la telefon
Conectat
Conectarea la două dispozitive
Apăsare lungă - pomit
NOTĂ Dacă setul cu cască nu este conectat la smartphone, acesta se va opri automat după 5 minute

4 **Apel telefonic**

Faceți clic pe - răspundeți/terminați apelul
Refuzați apelul - apăsați lung 2 sec
Dublu clic - formarea ultimului apel

5 **Modul AUX**

IMPORTANT În modul AUX, microfonul nu va funcționa.

Sursă de sunet externă

SLV

1 **Funkcije**

KLIKNIITE
1 Glasnost+
2 Predvajanje-pauza
3 glasnost-
DOLG PRITISK 3 S
1 Naslednja skladba
2 Prižgi ugasni
3 Prejšnja skladba
Spremenite način BT/TF - istočasno pritisnite in držite 2 sekundi
Trojni klik - pokliči SIRI
Dolg pritisk 8 s - ponastavitev na privzeto
Kartica TF (naprodaj ločeno)* - vstavite, da se zaskoči
Indikator stanja
Mikrofon
3,5 mm avdio vhod
Priključek za polnjenje 5V

2 **Polnjenje**

Polnjenje
Napolnjeno
Polnilec se prodaja ločeno
OPOMBA Prikaz stopnje napoljenosti v pametnem telefonu je približen. Napačen prikaz nivoja napoljenosti ni okvara.

3 **Povezava**

Povezovanje z eno samo napravo
Dolg pritisk - vklop
OPOMBA Če slušalke niso povezane s pametnim telefonom, se bodo samodejno izklopile po 5 minutah

4 **Telefonski klic**

Kliknite - sprejem/končanje klica
Zavrnitev klica - dolg pritisk 2 sekundi
Dvojni klik - klicanje zadnjega klica

5 **način AUX**

POMEMNO V načinu AUX mikrofon ne deluje.

Zunanji vir zvoka

SVK

1 **Funkcie**

KLIKNIITE
1 Hlasitosť+
2 Predvájanie-pauza
3 objem-
DLHÉ STLAČENIE 3 SEK
1 Ďalšia skladba
2 Zap./Vyp
3 Predchádzajúca skladba
Zmena režimu BT/TF - stlačte súčasne a podržte na 2 sekundy
Trojité kliknutie - zavolajte SIRI
Dlhé stlačenie 8 sekúnd - resetovanie na predvolené nastavenia
Karta TF (predáva sa samostatne)* - vlozte, kým nezacvakne
Indikátor stavu
Mikrofón
3,5 mm audio vstup
Nabíjací konektor 5V

2 **Nabíjanie**

Nabíjanie
Nabité
Nabíjačka sa predáva samostatne
POZNÁMKA Zobrazenie úrovne nabitia v smartfóne je približné. Nesprávne zobrazenie úrovne nabitia nie je poruchou.

3 **Pripojenie**

Pripojenie k jednému zariadeniu
Dlhé stlačenie - zapnuté
POZNÁMKA Ak náhlavná súprava nie je pripojená k smartfónu, po 5 minútach sa automaticky vypne

4 **Hovor**

Kliknite - prijat/ukončit hovor
Odmietnut' hovor - dlho stlačiť 2 sekundy
Dvojité kliknutie - vytočenie posledného hovoru

5 **Režim AUX**

DŮLEŽITÉ V režime AUX mikrofón nebude fungovať.

Externý zdroj zvuku

SWE

1 **Функtioner**

KLUCK

1 Volym+

2 Spela-paus

3 Volym-

LÅNGT TRYCK 3 SEK

1 Nästa spår

2 På av

3 Föregående spår

Ändra läge BT/TF - tryck samtidigt

och håll nere i 2 sekunder

Trippelklick - ring SIRI

Långt tryck 8 sekunder - återställ till standard

TF-kort (sälls separat)* - sätt i tills det klickar

Statusindikator

Mikrofon

3,5 mm ljudingång

Laddkontakt 5V

2 **Laddar**

Laddad

Laddad

Laddaren säljs separat

OBS Visningen av laddningsnivån i

smarttelefonen är ungefärlig. Felaktig

visning av laddningsnivån är inte ett

sannambrott.

3 **Förbindelse**

Anslut till en enda enhet

Långt tryck - på

Telefonsökning

Ansleten

Ansletur till två enheter

Långt tryck - på

OBS! Om headsetet inte är anslutet

till smarttelefonen stängs det av

automatiskt efter 5 minuter

4 **Telefonsamtal**

Klicka - svara/avslyta samtal

Avvisa samtal - långt tryck 2 sek

Dubbelklicka - ringer senaste

samtale

5 **AUX-läge**

VIKTIGT I AUX-läge fungerar inte

mikrofonen.

Extern ljudkälla

UKR

1 **Функції**

НАТИСНІТЬ

1 Гучність+

2 Відтворення-пауза

3 Обсяг-

ТРИВАЛЕ НАТИСКАННЯ 3 СЕКУНДИ

1 Наступний трек

2 Увімкнено виmkнено

3 Попередній трек

Змінити режим BT/TF - натиснути

одночасно і утримувати 2 секунди

Потрійний клік - виклик SIRI

Тривале натискання 8 секунд -

скидання до заводчованння

Картка TF (продається окремо)* -

встаєтe до клацання

Індикатор стану

мікрофон

3,5 мм аудіо вхід

Роз'єм зарядки 5V

2 **Зарядка**

Зарядка

Заряджений

Зарядний пристрій продається

окремо

ПРИМІТКА Відображення рівня

заряду на смартфоні є приблизним.

Некоректне відображення рівня

заряду не є помилкою.

3 **Підключення**

Підключення до одного пристрою

Тривале натискання - вкл

Підключення до двох пристроїв

Тривале натискання - вкл

ПРИМІТКА Якщо гарнітуру не

підключено до смартфона, вона

автоматично виmkнеться через 5

хвилин

4 **Телефонний дзвінок**

Натисність - відповісти/завершити

дзвінок

Відмова від дзвінка - довге

натискання 2 сек

Подвійний клік - набір останнього

виклику

5 **режим AUX**

ВАЖЛИВО У режимі AUX мікрофон

не працюватиме.

Зовнішнє джерело звуку

UZB

1 **Фunksiyalar**

BOSING

1 Ovoz +

2 Ijro-pauza

3 Ovoz -

UZOQ BOSING 3 SONIYA

1 Keyingi trek

2 Yoqish/o'chirish

3 Oldingi trek

BT/TF rejimini o'zgartirish - bir vaqtning

o'zida bosing va 2 soniya ushlab turing

Uch mara bosish - SIRI-ga qo'ng'iroq

qiling

8 soniya bosib turing - standart holatga

qaytaring

TF kartasi (alohida sotiladi)* -

chertganqacha joylashtiring

Holat qo'ng'iroq

qiling

Mikrofon

3,5 mm audio kirish

Zaryadlash ulagichi 5V

2 **Zaryadlanmoqda**

Zaryadlangan

Zaryadlovchi alohida sotiladi

ESLATMA Smartfondagi zaryad

darajasining ekrani taxminiydir.

Zaryadlash darajasini noto'g'ri ko'rsatish

buzilish emas.

3 **Ulanish**

Bitta qurilmaga ulanish

Uzoq bosing - yoqilgan

Telefon qidiruvi

Ulangan

Ikkı qurilmaga ulanish

Uzoq bosing - yoqilgan

ESLATMA Agar naushnik smartfonga

ulanmagan bo'lsa, u 5 daqiqadan so'ng

avtomatik ravishda o'chadi

4 **Telefon qo'ng'irogi**

Bosing - qo'ng'iroqqa javob

berish/ugatish

Qo'ng'iroqni rad etish - 2 soniyani uzoq

bosing

Ikkı mara bosing - oxirgi qo'ng'iroqni

terish

5 **AUX rejimi**

MUHIIM AUX rejimida mikrofon

ishlamaydi.

Tashqi ovoz manbai

ARM

ԱՆԱՐ ԱՏԵՐԵՆ ԱԿՄԱԶԱԿԱՆԵՐ

ԳՈՐԾԱՐԿՄԱՆ ՁԵՆՆԱՐԿ

Համապատասխանության հոսանքագիր

Սարքի (սարքերի) շահագործման վրա կարող են ազդել ուժեղ ստատիկ, էլեկտրական կամ բարձր հաճախակաևության դաշտերը (մայրուկայիններ, բջջային հեռախոսներ, միկրոալիքային վառարաններ, էլեկտրաստատիկ արտանետումեր) / եթե տեղի է ունենում, փորձեք անմացել միջուկեր պատճառող սարքերից:

Մարտկոցների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների վերազույ

Ապրանքի, դրա մարտկոցների կամ փաթեթի վրա նշված այս նշանը ցույց է տալիս, որ սարքանքը հնարավոր չէ տնօրինել կենցաղային քափոնների հետ միասին: Այն պետք է առաջիկ համապատասխան մարտկոցների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների հավաքման և վերաշրջվման ընկերությանը:

Ապրանքի անվտանգ և արդյունավետ օգտագործման պայմանները

Օգտագործման նախազգուշական միջոցներ.

1. Ապրանքը օգտագործեք միայն իր նպատակային նպատակների համար: 2. Մի ապամոտստեք: Այս ապրանքը չի պարունակում մասեր, որոնք ունեն ինքնաբավ վերանորոգման իրավունք: Խախանված իրի պահպանման և փոխարինման հարցի վերաբերյալ դիմեք իրիչեր կամ "Պաշտպան լիազորված սպասարկման կենտրոն: Ապրանքը ստանալիս համոզվեք, որ այն անխափան է և արտադրանքի ներքում ազատ շարժվող առարկաներ չկան:

3. Չեռու պահել 3 տարեկանից ցածր երեխաներից: Կարող է պարունակել փոքր մասեր: 4. Չեռու պահել խոնավությունից: Երբեք ապրանքը չթաթախել հեղուկների մեջ: 5. Չեռու մաքեք թրթռուժներից և մեխանիկական սթրեսներից, որոնք կարող են արտադրանքի մեխանիկական փասս պատճառել: Մեխանիկական փասսների դեպքում երաշխիքներ չեն տրամադրվում:

6. Մի օգտագործեք տեսողական փասսների առկայության դեպքում: Մի օգտագործեք, երբ ապրանքը ակնհայտորեն թերի է:

7. Մի օգտագործեք արտադրանքը առաջադրվող ջերմաստիճանից ցածր և բարձր ջերմաստիճաններում (տե՛ս գործողության մեխանրկը), խոնավության գոլորշիացման պայմաններում, ինչպես նաև թշնամական մթնոլորտում:

8. Մի դրեք բերանը:

9. Մի օգտագործեք ապրանքը արդյունաբերական, բժշկական կամ արտադրական նպատակներով:

10. Այն դեպքում, երբ ապրանքի փոխարդուժն իրականացվել է գորղական ջերմաստիճանում, ապա գործելուց առաջ ապրանքը պետք է պահվի տաք տեղում (+16-25 °C կամ 60-77 ° F) 3 Ժամվա ընթացքում:

11. Անջատեք սարքն ամեն անգամ, երբ չի նախատեսվում օգտագործել այն երկար ժամանակով:

12. Մի օգտագործեք սարքը մերենան վարելիս, եթե այն շեղված է ուշադրությունից, և այլ դեպքերում, երբ օրենքը ձեզ պարտավորեցնում է անջատել սարքը:

Նշանակություններ. Չայեր անձնական լսելու սարք

Հասկանալուներ • Մինչև 25 ժամ մարտկոչի աշխատանքի ժամանակ • Է տարբեր լինել կախված լսելու ռեժիմից, ձայնի մակարդակից և շրջակա միջավայրի պայմաններից:

• Չափազանց դիմադրուն ունտինե ծածկույթ •Փափուկ հագուսւ • Կարգավորվող գլխի ծապակն

• MicroSD քարտի ընկել • Կոմպակտ ծալիկ կառուցվածք

Հասկանալուներ • Bluetooth ճշգրտում. V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Թաղանթի տրամագիծը 40 մմ • Գաղափարային (ակնհայտակներ) 118 դԲ

• Գաղափարային (խոսափող) -42 դԲ • Հաճախակաևության արձագանք (ակնհայտակներ)՝

20–20000 Հց • Հաճախակաևության արձագանքը (խոսափող)՝ 20–16000 Հց

• Շարունակական խոսակցություն/լսման ժամանակահատված՝ 25 ժ

• Միակցիկներ՝ Type-C, 3,5 մմ ծալ

ՆԵՐՄԱՐՆ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Сущевская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63
Արտադրող: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.

Անասանահավակ պահման ժամկետ: Օտառայության ժամկետը 6 ամիս. Երաշխիքային ժամկետ - 6 ամիս. Արտադրության ժամկետը տե՛ս փաթեթի վրա. Արտադրողը պահպանում է սույն ձևեռներում նշված փաթեթի պարունակությունը և ընտրազդերը փոխելու իրավունքը: Գործողության վերջին և մակրմաման ձևեռարկը հասանելի է www.defender-global.com կայքում Արտադրված է Չինաստանում.

CZ

AZE

SIMSIZ QARNITUR

TƏLIMAT

Uyğunluq bəyannaməsi

Qurğusunun (qurğulann) çalışmasına statik, elektrik və ya yüksək tezlikli sahələr (radioavadanlıq, mobil telefonlar, mikrodalğalı sobalar, elektrostatik boşalmalar) təsir göstərə bilər.



Batareyaların, elektrik və elektron avadanlığın utillizasiyası

Malın, malın batareyalarının və ya qabın üzərində olan bu nişan, malın məişət tullantıları ilə utillizasiyasının qeyri-mümkünlüyünə göstərir. Mal, batayeya, elektrik və elektron

avadanlığının toplanması və utillizasiyası ilə məşğul olan şirkətin məntəqəsinə gətirilməlidir.

Malın təhlükəsiz və səmərəli istifadəsi üzrə qaydalar və şərtlər

Ehtiyat tədbirləri:

1. Maldan yalnız təyinatına görə istifadə etmək.

2. Malı sökməmək. Bu məmullatın tərkibində təmir edilə bilən hissələr yoxdur. Nasaz avadanlığın xidməti və ya təmiri üzrə məsələlərə görə satıcı-şirkətə və ya Defender səlahiyyətli xidmətinə müraciət etməlisiniz. Malı qəbul etdikdə onun bütövlüyünə, daxilində sərbast hərəkət edən əşyaların olmamasına əmin olun.

3. 3 yaşa qədər əşyaqlar üçün nəzərdə tutulmayıb. Tərkibində xirda hissələr ola bilər.

4. Məmullat, onun daxilii hissəsini rütübətəndən qorumaq. Məmullatı maye içinə qəsb etməməq.

5. Məmullatı, zərə vura bilən vibrasiyalara və mexaniki yüklərə maruz qoymamaq. Malın üzərində mexaniki zədələrin olması halında ona heç bir zamanət verilmir.

7. Məzə üzərində göza çarpan zədələrin olması halında maldan istifadə etməmək. Bilərəkdən nasaz qurğudan istifadə etməmək.

7. Tövsiyə edilən temperaturlardan kənar temperaturi şəraitində (istifadəçi təlimatına bax), rütübətən kondensasiyası şəraitində və hələ təcavüzkar mühitlərdə istifadə etməmək.

8. Ağza götürməmək.

9. Məmullatdan sənaye, tibbi və istehsalat məqsədi ilə istifadə etməmək.

10. Əgər malın nəqli mənfii temperatur şəraitində aparılıbsa, istismara başlamazdan əvvəl mal isti qapalı bir yerdə (+16...+25°C) 3 saat ərzində qızmaldır.

11. Uzun müddətdə istifadə etmədiyiniz halda qurğunu hər dəfə şəbəkədən ayırmaq lazımdır. Fikrinizi yayındırırsa, qurğudan nəqliyyat vəsitasinin idarə edilməsi zamanı istifadə etməmək.

12. Cihaz diqqəti yayındırırsa, habelə qanunla cihazın ləğv edildiyi hallarda bir vəsita idarə edərək cihazi istifadə etməyin.

Xüsusiyyətləri • 25 saata qədər batareyanın işləmə müddəti • Çox davamlı rezin örtük "Soft touch" • Təmizlənmə baş bandı • MicroSD kart yuvası • Yiğcam qatılan konstruksiya

Speşifikasiya • Bluetooth spesifikasiyası: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membran diametri: 40 mm • Həssaslıq (qulaqlıqlar): 118 dB • Həssaslıq (mikrofon): -42 dB

• Teziylə cavab (qulaqlıqlar): 20–20000 Hz • Teziylə cavab (mikrofon): 20–16000 Hz

• Davamlı danışıq / dinləmə müddəti: 25 saat • Bağlayıcılar: Type-C, 3,5 mm jack

İstehsalç: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.

Limitsiz qab ömrü. Xidmət müddəti 6 ay. Zamanət müddəti - 6 ay. İstehsalat tarixini qab üzərində bax.

İstəşsalç bu təlimatda göstərilən paketin tərkibini və xüsusiyyətlərini dəyişdirmək hüququnu özündə saxlayır. Ən son və ətraflı əməliyyat təlimatı www.defender-global.com saytında mövcuddur

Çində edilmişdir.

BEL

БЕЛ

БЕСПРАВАДНАЯ ГАРНИТУРА



BEZDRÁTOVÁ SOUPRAVA NÁVOD NA POUŽITÍ

Prohlášení o shodě

Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrostatické výboje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

Ochrana životního prostředí

 Evropská směrice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrén. Podrobnosti stanoví zákon příšlušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku

Bezpečnostní opatření:

- Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
- Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
- Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
- Ne dopouštějte zásahu vláhy na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapalín.
- Nevystavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
- V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
- Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
- Neberte ústy.
- Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
- Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží othát v teplé místnosti (+ 16-25 °C) po dobu 3 hodin.
- Vypněte výrobek pokaždé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.
- Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanoveno zákonem.

Vlastnosti • Výdrž akumulátoru až 25 hodin • Velmi pevná gumová krytina Soft Touch • Nastavitelná členka • Slot pro karty microSD • Kompaktní skládací konstrukce

Technické parametry • Bluetooth-specifikace: V5.4 + A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Průměr membrány: 40 mm • Citlivost (sluchátka): 118 dB • Citlivost (mikrofon): -42 dB • Rozsah kmitočtů (sluchátka): 20–20000 Hz • Rozsah kmitočtů (mikrofon): 20–16000 Hz • Doba práce v režimu rozhovoru / poslouchání hudby: 25 h • Konektory: Type-C, 3,5-mm jack

Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Výrobce: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.

Doba použitelnosti neomezená.

Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal.

Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na www.defender-global.com

Vyrobeno v Číně.



DRAHTLOSES HEADSET ANLEITUNG

Konformität

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Dstanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Entsorgung

 Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware:

Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.
- Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
- Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.
- Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden. Das Erzeugnis nicht in die Flüssigkeit tauchen lassen.
- Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.
- Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.
- Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen.
- Nicht in den Mund nehmen.
- Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen.
- Bei Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen.
- Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernder Betrieb nicht geplant ist.
- Das Gerät nicht beim Fahren eines Fahrzeuges nutzen, soweit es die Aufmerksamkeit ablenkt sowie in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

Besonderheiten • Akkulaufzeit bis zu 25 Stunden • Höchst beständige gummierte Beschichtung «Soft Touch» • Regelbarer Kopfbügel • Micro-SD-Steckplatz • Kompakte Klappkonstruktion **Eigenschaften** • Bluetooth-Spezifikation: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrandurchmesser: 40 mm • Empfindlichkeit (Kopfhörer): 118 dB • Empfindlichkeit (Mikrofon): -42 dB • Frequenzbereich (Kopfhörer): 20–20000 Hz • Frequenzbereich (Mikrofon): 20–16000 Hz • Betriebszeit im Gesprächsmodus / Musikhören: 25 St • Stecker: Type-C, 3,5 mm Jack-Stecker

Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Hersteller: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Unbefristete Nutzungsdauer. Lebensdauer — 2 Jahre. Herstellungsdatum: siehe die Verpackung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen an der Ausstattung und technischen Daten in dieser Anleitung vorzunehmen. Die aktuelle und vollständige Version der Anleitung finden Sie auf der Webseite www.defender-global.com Hergestellt in China.



WIRELESS STEREO HEADSET OPERATION MANUAL

Declaration of Conformity

Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interface.

Disposal of batteries, electrical and electronic equipment

 This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

Terms and conditions of safe and efficient use of the product

Usage precautions:

- Use the product for its intended purpose only.
- Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
- Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
- Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
- Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
- Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
- Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
- Do not put into the mouth.
- Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
- In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°С or 60-77°F) within 3 hours.
- Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
- Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

Features • Up to 25 hours of battery operation time • Extremely durable rubberized coating «Soft touch» • Adjustable headband • microSD card slot • Compact foldable construction **Specification** • Bluetooth specification: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrane diameter: 40 mm • Sensitivity (headphones): 118 dB • Sensitivity (microphone): -42 dB • Frequency response (headphones): 20–20000 Hz • Frequency response (microphone): 20–16000 Hz • Continuous talk / listening period: 25 hrs • Connectors: Type-C, 3.5 mm jack

IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Manufacturer: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Unlimited shelf life. Service life is 2 years. Date of manufacture: see on the package. Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at www.defender-global.com Made in China.



LOS AURICULARES INALÁMBRICOS INSTRUCCIÓN

Declaración de conformidad

El funcionamiento del dispositivo (dispositivos) puede verse afectado por estática fuertes, campos eléctricos o de alta frecuencia (instalaciones de radio, teléfonos móviles, microondas, descargas electrostáticas). Si esto ocurre, intente aumentar la distancia de los dispositivos que causan la interferencia.

Eliminación

 No deseché este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

Reglas y condiciones del uso seguro y eficaz del producto

Medidas de precaución:

- Utilice el producto como es debido directamente.
- No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. En lo que se refiere al mantenimiento y sustitución del artículo defectuoso póngase en contacto con la empresa vendedora o con el servicio de asistencia técnica autorizado Defender. Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad.
- No está destinado para el uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas.
- Evite que la humedad pase sobre el producto y dentro de él. No ponga el producto en líquidos.
- No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del artículo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto.
- No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos.
- No use el producto a temperaturas más bajas ni más altas que las recomendadas (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo.
- No ponga el producto en la boca.
- No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.
- En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local caluroso (+16-25 °C) durante 3 horas.
- Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- No utilice el dispositivo mientras conduzca un vehículo si el dispositivo desvía su atención, así como en los casos en que la desconexión del dispositivo está prevista por la ley.
- Características** • Hasta 25 horas de funcionamiento de la batería • Revestimiento de goma extremadamente duradero «Soft touch» • Diadema ajustable • Ranura para tarjeta microSD • Construcción plegable compacta **Especificación** • Especificación de Bluetooth: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diámetro de la membrana: 40 mm • Sensibilidad (auriculares): 118 dB • Sensibilidad (micrófono): -42 dB • Respuesta de frecuencia (auriculares): 20–20000 Hz • Respuesta de frecuencia (micrófono): 20–16000 Hz • Período continuo de conversación/escucha: 25 horas • Conectores: Tipo C, jack de 3,5 mm

IMPORTADOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Fabricante: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Vida útil ilimitada. La vida útil es de 2 años. Fecha de fabricación: ver el embalaje. El fabricante se reserva el derecho de cambiar el contenido del paquete y las especificaciones indicadas en este manual. El manual de funcionamiento más reciente y detallado está disponible en www.defender-global.com Fabricado en China.



JUHTMETA KÕRVAKLAPPID MIKROFONIGA INSTRUKTSIOON

Vastavusdeklaratsioon

Staatilised, elektri- või kõrgsagedusväljad (raadioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineahjud, elektrostaatilised laengud) võivad mõjutada seadme (seadmete) funktsioneerimist. Häirete korral suurendada kaugus seadmest mis põhjustab häireid.

Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete taastumine

 See sümbol tootel, toote patareil või pakendil tähendab, et toodet ei tohi taastuda koos olmejäätmetega. Teda tuleb tarnida patareite, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja taastumise ettevõttesse.

Toodet ohutu ja efektiivse kasutamise tingimused Ettevaatusabinõud:

- Kasutage toodet üksnes sellel ettenähtud eesmärgil.
- Ärge võtke lahti. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvale remondile osi. Hoolduse ja defektse toote asendamise puhul, palun võtke ühendust ettevõtte-edasimüüjaga või autoriseeritud Defender teeninduskeskusega. Toote kätte saamisel, kontrollige tema terviklud ja selles vabalt liikuvate objektide puudumine.
- Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.
- Ära laske niiskust toote sisse. Ärge raputage toote vedelikku.
- Ärge jätke toodet vibratsioonile ja mehaanilise pingele, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Toote mehaaniliste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.
- Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.
- Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja agressiivse keskkonna puhul.
- Ärge võtke suhu.
- Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmise eesmärgil.
- Kui toote transporteerimine toimus madalal temperatuuril, enne toodet kasutamist tuleb seda soojendada soojas ruumis (+ 16-25 °C) 3 tundi jooksul.
- Lülitage seade välja iga kord, kui seda ei kasutataks pikka ajal.
- Ärge kasutage seadet sõiduki juhtimisel, juhul kui seade häirib tähelepanu, ja juhul, kui seadme väljalülitus on seadusega ettenähtud.

Funktsioonid • Kuni 25 tundi aku tööaega • Äärmiselt vastupidav kummeeritud kate "Soft touch" • Reguleeritav peapael • MicroSD kaardi pesa

• Kompaktne kokkupandav konstruktsioon

Spetsifikatsioon • Bluetoothi spetsifikatsioon: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP

• Membraani läbimõõt: 40 mm • Tundlikkus (kõrvaklapid): 118 dB • Tundlikkus (mikrofon): -42 dB • Sagedusarakteristik (kõrvaklapid): 20–20000 Hz • Sagedusarakteristik (mikrofon): 20–16000 Hz • Pidev kõne/kuulamisperiood: 25 tundi • Ühendused: Type-C, 3,5 mm pesa

IMPORTIJA: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Tootja: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Piiramatu säilivusaeg. Kasutusaeg on 2 aastat. Tootmise kuupäev: vaata pakendilt. Tootjal on õigus muuta käesolevas juhendis toodud pakendi sisu ja spetsifikatsioone. Ususim ja üksikasjalik kasutusjuhend on saadaval aadressil www.defender-global.com Tehtud Hiinas.

FI LANGATTOMAT KUULOKKEET
OHJE

Vaatimustenmukaisuustodistus

Laitteen (laitteiden) toimintaan voivat vaikuttaa statistiset, sähkö- tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteet, matkapuhelimet, mikroaaltouunit, sähköstaaattiset purkaukset). Niiden esiintyessä lisää etäisyyttä lähien aiheuttavaan laitteeseen.

Ympäristönsuojelua koskeva ohje

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU etetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöiin päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne **Tuotteen turvallisen ja tehokkaan käytön säännöt ja ehdot Turvallisuustoimenpiteet:**

- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisen tuotteen vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ota yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltamoon. Vastaanottaessa tuotetta varmistaa, että se on ehjä eikä sen sisällä ole vapaasti liikkuvia esineitä.
- Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Saattaa sisältää pieniä osia.
- Vältä kosteuden joutumista tuotteen päälle ja sisälle. Älä upota tuotetta nesteisiin.
- Älä altista tuotetta tähinälle ja iskuille, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä käytä, jos tuotteessa on näkyviä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
- Älä käytä suositeltua matalammissa tai korkeammissa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), kondensoituvan kosteuden muodostuessa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
- Älä laita suuhun.
- Älä laita tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannolliseen tarkoitukseen.
- Mikäli tuotetta on kuljetettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 tunnin ajan ennen käyttöönottoa.
- Sammuta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta ajaessa autoa, mikäli laite häiritsee keskittymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.

Ominaisuudet • Akku toimii jopa 25 tuntia • Erittäin kestävä 'Soft Touch' kumipäälyste • Säädettävä pääpanta • MicroSD-muistikorttipaikka • Kompakti kokoonlaitettava muotoilu **Tekniset tiedot** • Bluetooth-spesifikaatio: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Kalvon halkaisija: 40 mm • Herkkyyks (kuulokkeet): 118 dB • Herkkyyks (mikrofoni): –42 dB • Taajuusalue (kuulokkeet): 20–20000 Hz • Taajuusalue (mikrofoni): 20–16000 Hz • Puheaika / musiikin kuunteluaika: 25 kpl • Liittimet: Type-C, 3,5 mm jacki

Maahantuoja: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Valmistaja: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Säilyvyysaika on rajaton. Käyttöaika — 2 vuotta. Valmistuspäivä: katso pakkauksesta. Valmistaja pidättää oikeuden tässä oppaassa kuvattujen varusteiden ja teknisten ominaisuuksien muutoksiin. Oppaan viimeisimmän version saa ladattua osoitteesta www.defender-global.com On tehty Kiinassa.

GE უსადენო გარნიტურა ინსტრუქცია
--

შესაბამისობის დეკლარაცია

მოწყობილობის (მოწყობილობების) ფუნქციონირებზეა შეიძლება გავლენა მოახდინონ სტატკეურმა, ელექტრიკულმა ან მაღალსიხშირიანმა ველებმა (რადიოაპარატურამ, მიზილურმა ტელეფონებმა, მიკროკალურმა ლუმენებმა, ელექტრისტატკეურმა განმეორებამ). ასეთი შემთხვევაში განზარდეთ მანძილი მოწყობილობისგან, რომელიც იწვევს დაბრკოლებებს.

ელემენტების, ელექტრიკული და ელექტრონული მოწყობილობების უტილიზაცია. ეს ნიშანი საჭიროებს, საჭიროლის ელემენტებზე ან შეფუთვაზე ნიშნავს იმას, რომ საჭიროლის უტილიზაცია შემოღებულია საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად. ის უნდა ჩაბარდეს კომპანიას, რომელიც განახორციელებს ელემენტების, ელექტრიკული და ელექტრონული მოწყობილობების შეგროვებასა და უტილიზაციას.

საქონლის ეფექტური და უსაფრთხო გამოყენების წესები და პირობები სივრთილის ზომები:

- გამოიყენეთ საჭიონელი მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- არ დაშალოთ. აღნიშნული ნაკეთობა არ შეიცავს ნაწილებს, რომელიც გამოგადგებათ რემონტისთვის საკუთრი ძალბით.ნაწილების შეცვლისთვის და მომსახურების სხვა საკითგებზე მიმართეთ ფირმა-გამყიდველს ან Defender-ის ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. საჭიონლის მიღებისას დარწმუნდით, რომ ის დაზიანებული არ არის და მის შიგნით არაფერი ხმაურობს.
- არ არის გათვალისწინებული ბავშვებისთვის 3 წლის ასაკამდე. შეიძლება შეიცავდეს წვრილ დეტალებს.
- არ დაუშვათ სითხის მოხვედრა ნაკეთობაზე და მის შიგნით. არ ჩაღლი ნაკეთობა სითხეში.
- არ დაუშვათ ნაკეთობის ვიზრაცია და მექანიკური დატვირთვა, რომელიც გამოიწვევს საჭიონლის მექანიკურ დაზიანებას. მექანიკური დაზიანებებისას საჭიონელზე არანაირი გარანტია არ გაცევმა.
- არ გამოიყენოთ ნაკეთობა ხილული დაზიანებების დროს. არ ჩართოთ მოწყობილობა, თუ თქვენთვის ცნობილია, რომ ის დაზიანებულია.
- არ გამოიყენოთ რეკომენდირებულ ტემპერატურაზე მაღალ ან დაბალ ტემპეტატურებში (იხ. მომზარებლის ინსტრუქცია) კონდენსირებული სინოტივისას და აგრესიულ გარემოში.
- არ ჩაღლი პირში.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა სამეწარმეო, სამედიცინო და სამრეწველო მიზნით .
- იმ შემთხვევაში, თუ საჭიონლის ტრანსპორტირება მოხდა უარყოფით ტემპერატურაში, უსაღუაგტაციის წინ საჭიონელი დაღვით თბილი თთახში (+16-25 °C) 3 საათის განმავლობაში.
- გამორეთ მოწყობილობა თუ არ აპირებთ მის გამოყენებას ხანგრძლივი დროის მანძილზე.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა სატრანსპორტო საშუალების ტარებისას, თუ მოწყობილობა ხელს უშლის თქვენს ყურადღებიაზრობას და ასევე იმ შემთხვევებში,როდესაც მისი გამორთვა გათვალისწინებულია კანონით.

მზანსიათებლები • ბატარეის მუშაობის დრო 25 საათამდე • უკიდურესად გამძლე რეზინის საფარი "Soft touch" • რეგულირებადი თავსაბურავი • MicroSD ბარათის სლოტი• კომპაქტური დასაკევი კონსტრუქცია **სპეციფიკაცია** • Bluetooth სპეციფიკაცია: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • მუზრანის დამატერი: 40 მმ • მგრნობილობა (ყურსასმუნები): 118 დბ • მგრნობილობა (მიკროფონი): -42 დბ • სინშირის პასუხი (ყურსასმუნები): 20–20000 ჰგ • სინშირის პასუხი (მიკროფონი): 20–16000 მჰ • უწყვეტი საუბარი / მოსმენის პერიოდი: 25 სთ • კონექტორები: Type-C, 3.5 მმ ჯეკი

მწარმოებელი: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. შენახვის ვადის შეუზღუდავი ვადა. სამსახურის ვადაა 6 თვე. გარანტიის პერიოდი - 6 თვე. გამოშვების თარიღი: იხ. შეფუთვაზე. მწარმოებელი იტყუებს უფლებას შეცვალოს ამ სახელმძღვანელოში მითითებული შეფუთვის შინაარსი და სპეციფიკაციები. ოპერაციის უახლესი და დეტალური სახელმძღვანელო შეგიძლიათ იხილოთ ვებ - გვერდზე: www.defender-global.com გამზადებულია ჩინეთში.

GRE ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
--

Δήλωση συμμόρφωσης

Η λειτουργία της συσκευής (συσκευές) μπορεί να επηρεαστεί από ισχυρά στατικά, ηλεκτρικά ή სπικτρικ სυχόντetas πεδία (ραδιοεγκταστές, κινητά τηλέφωνα, μικροκύματα, ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις) / Εάν συδθεί, προσπαθήστε να αυξήσετε την απόσταση από τις συσκευές που προκαλούν τη διασύνδεση.

Απόρριψη μπαταριών, ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμού Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, τις μπαταρίες ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν μπορεί να απορριφθεί μαζί με οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδοθεί σε μια κατάλληλη εταιρεία συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών.

Όροι και προϋποθέσεις για ασφαλή και αποδοτική χρήση του προϊόντος Προφολάξεις κατά τη χρήση:

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Μην αποσυναρμολογείτε. Αυτό το προϊόν δεν περιέχει ανταλλακτικά που δικαιούνται αυτοδυναμη επισκευή. Σχετικά με το ζήτημα της συντήρησης και της αντικατάστασης ενός αποτυχημένου αντικειμένου, εφραμóστε σε έναν αντιπροσωπο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Defender Κατά τη λήψη του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σπασμένο και ότι δεν υπάρχουν ελενθιρα κινούμενα αντικείμενα μέσα στο προϊόν.
- Μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών. Μπορεί να περιέχει μικρά μέρη.
- Κρατήστε μακριά από την υγρασία. Ποτέ μην βυθίζετε ή εδύστε σε υγρά.
- Μακριά από δονήσεις και μηχανικές καταπονήσεις, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν μηχανική βλάβη στο προϊόν. Σε περίπτωση μηχανικής βλάβης δεν παρέχονται εγγυήσεις.
- Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία οπτικής βλάβης. Μην το χρησιμοποιείτε όταν το προϊόν είναι προσαναυξ ελαττωματικό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασίες κάτω και πάνω από τις συσιστώμενες θερμοκρασίες (δείτε το εγχειρίδιο λειτουργίας), υπό συνθήκες εξάτμισης υγρασίας, καθώς και σε εχθρικό περιβάλλον.
- Μην το βάζετε στο στόμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για βιομηχανικούς, ιατρικούς ή κατασκευαστικούς σκοπούς.
- Σε περίπτωση που η απόσολή του προϊόντος πραγματοποιήθηκε σε θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν, τότε πριν από τη λειτουργία, το προϊόν πρέπει να διατηρείται σε θερμικό τοποθέτηση (+ 16-25 ° C ή 60-77 ° F) εντός 3 ωρών.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά, όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά την οδήγηση του οχήματος, εάν είναι στραμμένη ή προσοχή, και σε άλλες περιπτώσεις όταν ο νόμος σας υποχρεώνει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Χαρακτηριστικά** • Χρόνος λειτουργίας μπαταρίας έως και 25 ώρες • Εξαιρετικά ανθεκτική επιστωψη από καουτσουκ «Soft touch» • Ρυθμιζόμενο κεφαλόδεσμο • Υποδοχή κάρτας MicroSD • Συμπληγής αναδιπλούμενη κατασκευή
- Προσδιορισμός** • Προδιαγραφές Bluetooth: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Διάμετρος μπιβράτης: 40 mm • Ευαισθησία (ακουστικό): 118 dB • Ευαισθησία (μικρόφωνο): -42 dB • Απόκριση συχόντetas (ακουστικά): 20–20000 Hz • Απόκριση συχόντetas (μικρόφωνο): 20–16000 Hz • Συνηγής περίοδος ομιλίας / ακρόασης: 25 ώρες • Υποδοχές: Type-C, jack 3,5 mm

ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Κατασκευαστής: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Απεριόριστη διαρκεία ζωής. Η διαρκεία ζωής είναι 2 χρόνια. Ημερομηνία κατασκευής: βλ. Στη συσκευασία. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τα περιεχόμενα και τις προδιαγραφές του πακέτου που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Το πιο πρόσφατο και αναλυτικό εγχειρίδιο λειτουργίας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.defender-global.com Κατασκευασμένο στην Κίνα.

HR BEŽIČNE SLUŠALICE SA MIKROFONOM UPUTSTVO
--

Deklaracija slaganja

Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.

Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme Ovaj znak na robu, baterijama prema robu označava da roba ne može biti uložirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i uložizaciju električne i elektronske opreme.

Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe Mere predostrožnosti

- Koristite robu samo u pravu svrhu.
- Ne demontirati. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu.
- Na posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obračajte se u trgovачku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njenju celovitosti a takode u otsustvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
- Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
- Ne dopuštajte da vlaga pada na izrađevinu ili unutra. Ne opuštajte izrađevinu u tečnost.
- Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
- Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.
- Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takode u agresivnoj sredini.
- Ne uzimajte izrađevinu u usta.
- Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
- Ako izrađevina je bila transportirana pri određnoj temperaturi, pre početka ekspluatacije neophodno da roba se zagreje u toploj prostoriji (+16-25 °C) 3 sata.
- Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti duго vremena.
- Ne koristite izrađevinu u toku vođenja превozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takode kada isključivanje predviđeno zakonom.

Značajke • Do 25 sati rada baterije • Izuzetno idržljiv gumirani premaz «Soft touch» • Podesiva traka za glavu • Utor za microSD karticu • Kompaktna sklopiva konstrukcija **Specifikacija** • Bluetooth specifikacija: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Promijer membrane: 40 mm • Osjetljivost (slušalice): 118 dB • Osjetljivost (mikrofon): -42 dB • Frekvencijski odziv (slušalice): 20–20000 Hz • Frekvencijski odziv (mikrofon): 20–16000 Hz • Trajanje kontinuiranog razgovora / slušanja: 25 sati • Konektori: Type-C, 3,5 mm jack

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Proizvođač: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Neograničen rok trajanja. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži. Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na www.defender-global.com Proizvedeno u Kini.

HUN VEZETÉK NÉLKÜLI SZTEREÓ FÜLHALLGATÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS
--

Megfelelőségi nyilatkozat

Az eszköz (eszközök) működését erős statikus, elektromos vagy nagy frekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, mikrohullámú sütők, elektrosztatikus kislésések) befolyásolhatják. Ha előfordul, próbálja meg növelni az interfész okozó eszközök távolságát.

Elemek, elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása A terméken, az elemeken vagy a csomagoláson található ez a jel azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. A megfelelő akkumulátorokat, elektromos és elektronikus berendezéseket gyűjtő és újrafeldolgozó céghez kell szállítani.

A termék biztonságos és hatékony használatának feltételei Használati óvintézkedések:

- A terméket csak rendeltetészerűen használja.
- Ne szerelje szét. Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek önálló javításra jogosultak. A meghibásodott termékek karbantartásának és cseréjének kérdésében forduljon kereskedőhöz vagy a Defender hivatalos szervizközpontjához. A termék átvételénél ellenőrizze, hogy törtetlen-e és nincsenek-e szabadon mozgó tárgyak a termék belsejében.
- Tartsa távol 3 év alatti gyermekektől. Apró alkatrészeket tartalmazhat.
- Tartsa távol nedveségtől. Soha ne merítse a terméket folyadékokba.
- Tartsa távol a rezgéstől és a mechanikai igénybevételtől, amely mechanikus károsodást okozhat a termékben. Mechanikai sérülés esetén nem vállalunk garanciát.
- Ne használja vizuális sérülés esetén. Ne használja, ha a termék nyilvánvalóan hibás.
- Ne használja a terméket ajánlott hőmérséklet alatti és feletti hőmérsékleten (lásd a kezelési kézikönyvet), páratartalom elpárologatása mellett, valamint ellenséges környezetben.
- Ne tegye a szájába.
- Ne használja a terméket ipari, orvosi vagy gyártási célokra.
- Abban az esetben, ha a termék szállítása alacsonyabb hőmérsékleten történt, akkor működés előtt a terméket 3 órán belül meleg helyen (+ 16-25 ° C vagy 60-77 ° F) kell tartani.
- Hátsólyja ki a készüléket minden alkalommal, amikor azt nem tervezik hosszabb ideig használni.
- Ne használja a készüléket járművezetés közben, ha elterelik a figyelmét, és más esetekben, amikor a törvény kötelezi az eszköz kikapcsolására.
- Jellemzők** • Akár 25 óra akkumulátoros üzemidő • Allítható fejpánt • MicroSD kártyanyílás • Kompakt öszeszukható szerkezet
- Leírás** • Bluetooth specifikáció: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrán átmérő: 40 mm • Érzékenység (fejhallgató): 118 dB • Érzékenység (mikrofon): –42 dB • Frekvenciamenet (fejhallgató): 20–20000 Hz • Frekvenciamenet (mikrofon): 20–16000 Hz • Folyamatos beszélgetési/hallgatási idő: 25 óra • Csatlakozók: Type-C, 3,5 mm-es jack

IMPORTŐR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Gyártó: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Neograničen rok trajanja. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži. Proizvođač zadržava a jogot, hogy megváltoztassa a kézikönyvben feltüntetett csomag tartalmát és specifikációit. A legfrissebb és részletes kezelési kézikönyv a www.defender-global.com címen érhető el. Kínában készült.



СЫМСЫЗ ГАРНИТУРА НҰСҚАУЛЫҚ

Сәйкестік декларациясы

Құрылғының (құрылғылардың) жұмыс істеуіне статикалық, электрлік немесе жоғары жиілікті өрістер (радиоаппаратура, ұялы телефондар, шағын толқынды пештер, электрстатикалық разрядтар) әсер етуі мүмкін. Туындаған кезде, кедергі келтіретін құрылғыдан арақашықтықты арттырыңыз.

Батарея, электрлік және электронды жабықтарды кәдеге жарату

Тауардағы, тауарға арналған батареядағы немесе қаптамадағы бұл белгі, тауарды тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратуға болмайтындығын білдіреді.

Ол батарея, электрлік және электронды жабықтарды жинау мен кәдеге жарату бойынша компанияларға жеткізілуі тиіс.

Тауарды қауіпсіз және тиімді қолдану тәртібі мен шарттары

Сақтық шаралары:

- Тауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.
- Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөліктер жоқ. Қызмет көрсету және бұзылған бұйымды ауыстыру сұрақтары бойынша сатушы-фирмаға немесе Defender авторластырылған сервис орталығына жүгініңіз. Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- 3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін.
- Бұйымға және оның ішіне ылғалдың кіруін жібермеңіз. Бұйымды сұйықтықтарға салмаңыз.
- Тауардың механикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.
- Бұйымның көрінетін зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көрінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.
- Усынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық туындағанда, сондай-ақ агрессивтік ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).
- Ауызға салуға болмайды.
- Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.
- Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы бөлмеде (+16-25 °C) 3 сағат көлемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.
- Ұзақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндіріңіз.
- Егер құрылғы көңіліңізді алаңдататын жағдайда, көлік құралын жүргізу барысында, сондай-ақ құрылғыны сөндіру заңмен қарастырылған жағдайда қолданбаңыз.

Мақсаты: дыбысты жеке тыңдауға арналған құрылғы

Ерекшеліктері • Акумулятордың жұмыс істеу уақыты 25 сағатқа дейін

• Резеңкемен қапталған «Soft Touch» тәзімділігі жоғары жабын • Реттелмелі жақтау • MicroSD картасына арналған слот • Ықшам жиналмалы пішім

Техникалық сипаттамасы • Bluetooth-сипаттзінім: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Мемьрана диаметрі: 40 мм • Сесімталдық (құлаққаптар): 118 дБ • Сесімталдық (микрофон): -42 дБ • Жилілікті диапазон (құлаққаптар): 20–20000 Гц • Жилілікті диапазон (микрофон): 20–16000 Гц • Сөйлесу/Музыка тыңдау режиміндегі жұмыс істеу уақыты: 25 сағ • Ажыратулар: Туре-С, 3,5-мм джек

Импорттаушы: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Өндіруші: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraо Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.

Шектеуісз сақтау мерзімі. Пайдалану мерзімі: 6 ай. Кепілдік мерзімі - 6 ай. Defender уәкілетті сервистік орталықтары – сілтеме бойынша қараңыз https://kz.defender-global.com/places/service

Өндірілген күні: қаптамадан қараңыз. Өндіруші осы нұсқаулықта көрсетілген пакеттің мазмұны мен сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды. Соңғы және егжей-тегжейлі пайдалану жөніндегі нұсқаулық www.defender-global.com сайтында қол жетімді Қытайда жасалған.



BEZPRZEWODOWY ZESTAW SŁUCHAWKOWY INSTRUKCJA

Deklaracja zgodności

Na działanie urządzenia (urządzeń) mogą mieć wpływ silne pola statyczne, elektryczne lub pola o wysokiej częstotliwości (instalacje radiowe, telefony komórkowe, mikrofalówki, wydładowania elektromagnetyczne). Wrazie wystąpienia prosimy zwiększyć odległość od urządzeń powodujących zakłócenia.

Утилизация

Не вырzuчать устройство до огólnego domowego kosza на śміеці. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego l elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynicie się ze sprzedawcą lub odpowiedzialnym urzędem.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i skutecznego użytkowania produktu

Ostrzeżenia:

- Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
- Не rozbiierać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
- Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.
- Не dopuszczать przedostania się wilgoci на powierzchnię i do środka produktu. Nie занurzać в wodzie.
- Не narażać produktu на wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja на продукт nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.
- Не używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Niedopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.
- Не używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych (patrz instrukcję obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.
- Не brać do ust.
- Не używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.
- Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16–25°C) w ciągu 3 godzin.
- Wyłączać urządzenie за każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa в korzystaniu.
- Не używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasza uwagę, oraz в przypadkach, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.

Funkcje • Żywotność baterii do 25 godzin • Wytrzymała powłoka gumowana «Soft Touch» • Pałак regulowany • Slot на karty MicroSD • Kompaktowa składana konstrukcja

Specyfikacji • Bluetooth specyfikacja: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Średnica membrany: 40 mm • Czulość (słuchawki): 118 dB • Czulość (mikrofon): -42 dB • Zakres częstotliwości (słuchawki): 20–20000 Hz • Zakres częstotliwości (mikrofon): 20–16000 Hz • Czas pracy w trybie rozrywki / słuchania muzyki: 25 godz • Złaczka: Type-C, 3.5 mm jack

Importer : Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Producent: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraо Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.

Nieograniczony okres ważności.

Żywotność - 2 lata. Data produkcji: patrz opakowanie

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji. Najnowszy i pełna wersja instrukcji jest dostępna на stronie internetowej www.defender-global.com Wyprodukowano в Chinach.



GARNITURĂ FĂRĂ FIR INSTRUCȚIUNILE

Declarație de concordanță

Asupra funcționării aparatului (aparatele) pot să influențeze cîmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatură radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric stațіon). În cazul apariției acestora măriți distanța de la aparatul, care cauzează aceste brieri.

Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunioul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și

electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reculearea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru inconjurător.

Regulile și condițiile de siguranță și folosire eficientă a produsului

Măsuri de precauție:

- Produsul a se folosi numai cu scopul destinației directe.
- Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articolului defect ardași-vă la vînzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convingeți-vă că dînsul este integral și nu există în interiorul dînsului obiecte care se deplasează liber.
- Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.
- Nu amideți accesul umidității pe suprafața articolului sau în interiorul dînsului.
- Nu scufundați articolul în substanțe lichide.
- Să nu sunpeți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții.
- Nu folosiți articolul în cazul prezentei deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul știind despre faptul că este deteriorat.
- A nu se folosi la temperaturi mai reduce sau mai înalte de cele recomandate(vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive.
- A nu se introduce în gură.
- A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
- În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a incepe exploatarea trebuie trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16–25°C) îndealungul a 3 ore.
- Deconectați aparatul de fiecare dată, când nu planificați să-l folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.
- Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijlocului de transport, în cazul în care, aparatul distrage atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

Particularitățile • Durată de viață a bateriei până la 25 ore • Acoperire suprazerezistentă cauciucată «Soft Touch» • Bandă de fixare reglabilă • Slot pentru card MicroSD • Structură pliantă compactă

Specificațiile tehnice • Bluetooth - caietul de sarcini: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diametrul al membranei: 40 mm • Sensibilitate (căști): 118 dB • Sensibilitate (microfon): -42 dB • frecvența de răspuns (căști): 20–20000 Hz • Frecvența de răspuns (microfon): 20–16000 Hz

• Timpul de funcționare în regimul de convorbire / ascultare a muzicii: 25 ore • Conectoare: Type-C, 3.5 mm jack

Importatorul: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Produător: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraо Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.

Temenul de valabilitate nu este limitat. Durata de viață — 2 ani. Data fabricației: vezi pe ambalaj. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica configurația și caracteristicile tehnice specificate în acest manual. Cea mai recentă și recentă versiune a manualului este disponibilă pe www.defender-global.com Produs în China.



БЕСПРОВОДНАЯ ГАРНИТУРА ИНСТРУКЦИЯ

Декларация соответствия

На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования

Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудования.

Правила и условия безопасного и эффективного использования товара

Веры предосторожности:

- Использовать товар только по прямому назначению.
- Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
- Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
- Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не допускать изделие в хидкости.
- Не подвергать изделие вибрации и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
- Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заводомo неисправным устройством.
- Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.
- Не брать в рот.
- Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
- В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °С) в течение 3 часов.
- Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
- Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.

Назначение: устройство для персонального прослушивания звука

Особенности • Время работы аккумулятора до 25 часов • Сверхстойкое резиженное покрытие «Soft Touch» • Регулируемое оголовье • Слот для карты MicroSD • Компактная складная конструкция

Характеристики • Bluetooth-спецификация: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Диаметр мембраны: 40 мм • Чувствительность (наушники): 118 дБ • Чувствительность (микрофон): -42 дБ • Частотный диапазон (наушники): 20–20000 Гц • Частотный диапазон (микрофон): 20–16000 Гц • Время работы в режиме разговора / прослушивания музыки: 25 час • Разъемы: Туре-С, 3,5-мм джек

Импортер в РФ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Изготовитель: Гуандун Шенгентна Технолоджи Ко, Лтд. Адрес: Гоунан Вилладж Индустриал Эриа, Гужао Таун, Чаоянг Дистрикт, Шантоу, Китай. Сделано в Китае. Срок годности не ограничен. Срок службы — 6 месяцев. Гарантийный срок - 6 месяцев.

Декларация о соответствии №ЕАЭС N RU Д-СН.РА03.В.53150/23. Срок действия по 26.04.2028. Выдана Испытательной Лабораторией «Качество продукции». Соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники». Сертификат соответствия №ЕАЭС RU С-СН.АЖ 49.В.0236/23. Срок действия по 30.03.2028. Выдан Органом по Сертификации «Алекс-сертификация» Общества с ограниченной ответственностью "Алекс". Соответствует требованиям ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: https://defender.ru/places/service

Дата производства: см. на упаковке. Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender.ru Сделано в Китае.



BREŽIČNE STEREO SŁUŠALKE NAVODILA ZA UPORABO

Izjava o skladnosti

Na delovanje naprave (naprav) lahko vplivajo močna statična, električna ali visokofrekvenčna polja (radijske napeljave, mobilni telefoni, mikrovalovne pečice, elektrostatični razelektrive) / Če se zgodi, poskusite povečati oddaljenost od naprav, ki povzročajo vmesnik.

Odstranjevanje baterij, električne in elektronske opreme

Ta znak na izdelku, njegovih baterijah ali embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odvreci skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Dostaviti ga je treba ustreznemu podjetju za zbiranje

in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Pogoji varne in učinkovite uporabe izdelka

Previdnostni ukrepi:

- Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
- Ne razstavljajte. Ta izdelek ne vsebuje delov, ki so upravičeni do samozadostnega popravila. Glede vprašanja vzdrževanja in zamenjave okvarjenega izdelka se obrnite на prodajalca ali pooblaščenі servisi center družbe Defender. Med prejemom izdelka se prepričajte, da je neprekinjen in da v njem ni prosto premikajočih se predmetov.
- Hranite ločeno od otrok, mlajših od 3 let. Lahko vsebuje majhne dele.
- Hranite ločeno od vlage. Izdelka nikoli ne potaplajte v tekočine.
- Pazite, da ni vibracij in mehanskih napetosti, ki lahko povzročijo mehanske poškodbe izdelka.
- V primeru mehanskih poškodb garancija ni dana.
- Ne uporabljajte v primeru vidnih poškodb. Ne uporabljajte, če je izdelek očitno pokvarjen.
- Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod in nad priporočenimi temperaturami (glejte navodila za uporabo), в pogojih izhlapevanja vlage in v sovražnem okolju.
- Ne dajajte v usta.
- Izdelka ne uporabljajte в industrijske, medicinske ali proizvodne namene.
- Če je bila pošiljka izdelka opravljena pri temperaturah pod ničlo, je treba izdelek pred uporabo v treh urah hraniti на toplem (+ 16-25 ° C ali 60-77 ° F).
- Napravo izklopite vsakič, ko je ne nameravate uporabiti dlje časa.
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila, če je nanj preusmerjena pozornost, in v drugih primerih, ko vas zakon obvezuje, da napravo izklopite.

Lastnosti • Do 25 ur delovanja baterije • Izjemno trpežna gumirana prevleka «Soft touch» • Nastavljiv naglavni trak • Reža за kartico MicroSD • Kompaktna zložljiva konstrukcija

Specifikacija • Bluetooth specifikacija: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Premer membrane: 40 mm • Občutljivost (slušalke): 118 dB • Občutljivost (mikrofon): -42 dB • Frekvenčni razpon (slušalke): 20–20000 Hz • Frekvenčni odziv (mikrofon): 20–16000 Hz • Trajanje neprekinjenega pogovora / poslušanja: 25 ur • Konektorji: Type-C, 3,5 mm jack

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.

Proizvajalec: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraо Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.

Neomejen rok uporabnosti. Življenjska doba je 2 leti. Datum izdelave: glej на embalaži.

Proizvajalec si pridružuje pravico do spremembe vsebine embalaže in specifikacij, navedenih v tem priročniku.

Najnovejši и podrobnejši priročnik за uporabo je na voljo на www.defender-global.com

Izdelano на Kitajskem.

SVK **BEZDRÔTOVÁ SLÚCHADLÁ S MIKROFÓNOM**
INŠTRUKCIE

Vyhľadzenie o zhode
Na fungovanie prístroja môžu vplývať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparatúra, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencií vzdialte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchy. Not om miljöskydd

Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov
Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže utilizovať spolu s domácim odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a utilizovaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku
Bezpečnostné opatrenia:

1. Výrobok používať výlučne podľa účelu.
2. Nerozoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistíte jeho ucelenosť a nepripravenosť voľne posúvacích častí v ňom.
3. Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
4. Nedovoliť aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.
5. Nevýložiť výrobok vibráciami a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.
6. Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazený.
7. Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
8. Nekláste do úst.
9. Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnícke alebo výrobné účely.
10. V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
11. Výrobok treba vypnúť v prípadoch keď sa nebude používať dlhší čas.
12. Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypätie výrobku určené podľa zákona.

Osobitosti • Výdrž batérie až do 25 hodín • Odolný pogumovaný náter «Soft Touch»
 • Nastavitelná čelenka • Slot pre MicroSD kartu • Kompaktná skladacia konštrukcia
Technické charakteristiky • Bluetooth-zameranie: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
 • Diameter membrány: 40 mm • Citlivosť (slúchadlá): 118 dB • Citlivosť (mikrofon): -42 dB
 • Frekvenčný rozsah (slúchadlá): 20–20000 Hz • Frekvenčný rozsah (mikrofon): 20–16000 Hz
 • Pracovný čas v režime rozhovoru/počúvania hudby: 25 kusov • Spojky: Type-C, 3.5 mm jack

Dovozca: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
 Výrobca: Guangdong Shengteng Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
 Čas použiteľnosti je neobmedzený. Životnosť — 2 roky. Dátum výroby: viď na obale.
 Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke www.defender-global.com
 Vyrobeno v Číne.

SWE **TRÅDLÖST HEADSET**
BRUKSANVISNING

Försäkran om överensstämmelse
Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radiotröstning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska urladdningar). Om störningar uppstår, öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.

Not om miljöskydd
Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten
Säkerhetsåtgärder:

1. Använd produkten enbart för avsett ändamål.
2. Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta vänligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och attdet inte finns fritt rörliga objekt inuti.
3. Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
4. Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sänk inte ner produkten i vätskor.
5. Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
6. Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
7. Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
8. Ta inte i munnen.
9. Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.
10. Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 °C) under 3 timmar.
11. Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
12. Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är störande, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.

Särdrag • Batteritid: upp till 25 timmar • Superhållbar gummerad beläggning «Soft Touch»
 • Reglerbar huvudband • Öppning för Micro-SD-kort • Kompakt ihopfällbar konstruktion
Techniska egenskaper • Bluetooth-specifikation: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
 • Diamter på ett membran: 40 mm • Känslighet (headset): 118 dB • Känslighet (mikrofon): -42 dB
 • Frekvensåtergivning (hörlurar): 20–20000 Hz • Frekvensområde (mikrofon): 20–16000 Hz
 • Öppettider samtaltillstånd / musiktillstånd: 25 t • hane jack: Type-C, 3.5 mm jack

Importör: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
 Tillverkare: Guangdong Shengteng Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
 Obergränsad hållbarhet. Livstid — 2 år. Tillverkningsdatum: se förpackningen.
 Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra uppsättningen och tekniska specifikationerna som anges i denna bruksanvisning. Den senaste och fullständiga versionen av bruksanvisningen finns på www.defender-global.com
 Tillverkad i Kina.

UKR **БЕЗДРОТОВА ГАРНІТУРА**
ІНСТРУКЦІЯ

Декларація відповідності
На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування
Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упаковок позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

Правила та умови безпечного та ефективного використання товару
Забобіжні засоби:

1. Використовувати товар тільки за прямим призначенням
2. Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару пвпнїться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
3. Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
4. Заобігайте попадання волоти на виріб або всередину виробу. Не занурюйте виріб в рідину
5. Заобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
6. Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
7. Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої волоти, а також в агресивному середовищі
8. Не брати до рота
9. Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
10. Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °С, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °С протягом 3-х годин.
11. Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду
12. Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.

Призначення устрій для персонального прослуховування звуку
Особливості • Час роботи акумулятора до 25 годин • Надстійке прогумоване покриття «Soft Touch» • Регульоване наголів'я • Slot для карти MicroSD
 • Компактна складна конструкція

Технічні характеристики • Bluetooth-специфікація: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
 • Діаметр мембрани: 40 мм • Чутилівість (навушники): 118 дБ • Чутилівість (мікрофон): -42 дБ • Частотний діапазон (наушники): 20–20000 Гц • Частотний діапазон (мікрофон): 20–16000 Гц • Час роботи в режимі розмови / прослуховування музики: 25 год
 • Роз'єми: Туре-С, 3,5-мм джек
 Імпортер в Україні: ТОВ «Виробниче Підприємство "Промислові Системи», адреса: вул. Кирилівська, 40А, м. Київ, 04080, Україна.

Виробник: Гуандун Шентгена Текнолоджи Ко, ЛТД. Адреса: Гоуань Віладж Індастріал Ерія, Гужао Таун, Чаоянг Дістрікт, Шантоу, Китай.
 Термін придатності не обмежений
 Термін служби - 6 місяців. Гарантійний період - 6 місяців.
 Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender: https://ua.defender-global.com/places/service
 Дата виробництва: див. на упаковці. Виробник залишає за собою право зміни комплектації і технічних характеристик, зазначених в цій інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті www.defender-global.com
 Зроблено в Китаї.

UZB **SIMSIZ GARNITURA**
YO'RIQNOMA

Muvofiqlik deklaratsiyasi
Qurilma (qurilmalar) ishlashiga statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatura, mobil telefonlar, mikroto'qlinli pechlar, elektrostatik razryadlar) ta'sir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda buni yuzaga keliruvcchi qurilmadan masofani kattalashtiring.

Batareyka, elektrik va elektron uskunalarni utilizatsiya qilish
Mahsulotdagi, mahsulot ichida bo'lgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilizatsiya qilinmasligini bildiradi. U batareyka, elektr va elektron uskunalarni yig'ish va utilizatsiyasi bilan shug'ullanuvchi kompaniyaga yetkazilishi lozim

Oldini olish choralari:

1. Mahsulotni o'zini maqsadida ishlatislin
2. Qismlarga bo'linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta'mirlanishi mumkin bo'lgan qismlarga ega emas. Xizmat ko'rsatish va nosoz buyumni almashtirish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko'rsatish markaziga murojaat etilsin. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.
3. 3 yoshgacha bo'lgan bolalarga mo'ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo'lishi mumkin.
4. Buyumga va uning ichiga namlikni kirishiga yo'l qo'yilmasin. Suyuqlik ichiga buyum tushirilmasin
5. Buyumni mexanik shikastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo'riqlashlarga yo'l qo'yilmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi
6. Buyumda ko'rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatislin. Oldindan ma'lum bo'lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.
7. Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatislin.
8. Og'iz bo'shlig'iga olinmasin.
9. Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatislin.
10. Agar mahsulotni tashilishi manfiy haroratda olib borilgan bo'lsa, u holda mahsulotni ishlatishdan avval uni iliq binoda (+16-25 °C) 3 soat davomida isitish kerak.
11. Qurilmani ancha vaqtga ishlatislasligi rejalashtirilayotganda, uni o'chirib qo'yish lozim.
12. Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalg'itsa, xamda qonunchilik tomonidan o'chirish ko'zda tutilgan bo'lsa undan foydalanilmasin.

Xususiyatlari • 25 soatgacha batareyaning ishlash vaqti • Juda bardoshli kauchuk qoplama "Soft touch" • Sozlanishi bosh tasma • MicroSD karta uyasi
 • Yilni yig'iladigan konstruksiya

Spetsifikatsiya • Bluetooth spetsifikatsiyasi: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
 • Membrananing diametri: 40 mm • Sezuvchanlik (naushniklar): 118 dB
 • Sezuvchanlik (mikrofon): -42 dB • Chastota javobi (naushniklar): 20–20000 Gts
 • Chastota javobi (mikrofon): 20–16000 Gts • Uzlusiz suhbat / tinglash vaqti: 25 soat
 • Ulagichlar: Type-C, 3.5 mm raz'em

Ishlab chiqaruvchi: Guangdong Shengteng Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
 Cheksiz saqlash muddati. Xizmat muddati 6 oy. Kafolat muddati - 6 oy.
 Ishlab chiqarich sanasi: qadoq qutiga qaralish. Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada ko'rsatilgan paket tarkibini va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqiga ega. Eng so'nggi va batafsil qo'llanma bilan www.defender-global.com saytida tanishishingiz mumkin
 Xitoyda ishlab chiqarilgan.

